

Bản án số: 32/2023/HS-PT  
Ngày 13-01-2023

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI HÀ NỘI**

***- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:***

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông Nguyễn Hồng Nam;

*Các Thẩm phán:* Ông Trần Quang Minh;

Ông Thái Duy Nhiệm.

***- Thư ký ghi biên bản phiên tòa:*** Ông Phạm Thành Trung, Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân cấp cao tại Hà Nội tham gia phiên tòa:***  
Bà Lê Thị Thu Hà, Kiểm sát viên cao cấp.

Ngày 13 tháng 01 năm 2023, tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Hà Nội xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 1068/TLPT-HS ngày 05 tháng 11 năm 2022 đối với bị cáo Nguyễn Thanh Th, Nguyễn Cảnh H phạm tội “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép” do có kháng cáo của các bị cáo đối với Bản án hình sự sơ thẩm số 64/2022/HS-ST ngày 23 tháng 9 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh Hà Tĩnh.

***- Bị cáo có kháng cáo:***

**1. Họ tên: Nguyễn Thanh Th;** Tên gọi khác: Không; Giới tính: Nữ.

Sinh ngày: 30 /10 /1983 tại xã NGH, huyện PhC, tỉnh Hưng Yên, nơi ĐKKHKT: xóm 3 DC, xã ĐQU, huyện QUO, thành phố Hà Nội; nơi cư trú trước khi bị bắt: thôn LT, xã NGH, huyện PhC, tỉnh Hưng Yên; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Không; Trình độ văn hóa: 12/12; Nghề nghiệp: Lao động tự do.

Tiền án, tiền sự: Không.

Con ông: Nguyễn Hữu Th, sinh năm 1953; Nghề nghiệp: Cán bộ nghỉ hưu. Con bà: Đặng Thị H, sinh năm 1955; Nghề nghiệp: Cán bộ nghỉ hưu. Anh chị em ruột có 02 người, bị cáo là con thứ nhất; chồng: Nguyễn Văn Th, sinh năm 1980; Nghề nghiệp: Lao động tự do, hiện sinh sống tại thôn LT, xã NGH,

huyện PhC, tỉnh Hưng Yên, con: có 04 người: Con lớn sinh năm 2006, con nhỏ sinh năm 2015.

Bị cáo bị bắt tạm giam ngày 21/11/2021 đến ngày 01/6/2022 được thay thế biện pháp ngăn chặn bằng Bảo lãnh, hiện trú tại thôn LT, xã NgH, huyện PhC, tỉnh Hưng Yên; Có mặt.

**2. Họ tên: Nguyễn Cảnh H;** Giới tính: Nam; Tên gọi khác: không; Sinh ngày 14/8/1986, tại thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh Hà Tĩnh; Nơi ĐKHKTT và chỗ ở hiện tại: TDP 8, thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh Hà Tĩnh; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Kinh; Tôn giáo: Thiên chúa giáo; Trình độ văn hóa: 12/12; Nghề nghiệp: Phó Giám đốc Công ty TNHH giáo dục Tân Khởi;

Tiền án, tiền sự: Không;

Nhân thân: Ngày 26/9/2008 bị Công an huyện ĐTH, Hà Tĩnh xử phạt hành chính về hành vi đánh bạc theo quyết định số 34. Phạt tiền: 500.000đ.

Con ông: Nguyễn Trọng Đ, sinh năm 1959; Nghề nghiệp: Kinh doanh. Con bà: Nguyễn Thị Nh, sinh năm 1964; Nghề nghiệp: Kinh doanh. Hiện bố, mẹ sinh sống tại thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh Hà Tĩnh. Anh chị em ruột có 03 người, bị cáo là con thứ nhất; Vợ: Phạm Thị Thanh D, sinh năm 1988; Nghề nghiệp: Giám đốc Công ty TNHH giáo dục TKh, con: Có 02 con, con lớn sinh năm 2011, con nhỏ sinh năm 2019.

Bị cáo bị tạm giam từ ngày 22/11/2021 đến ngày 30/12/2021 được thay thế biện pháp ngăn chặn từ tạm giam sang Bảo lãnh. Hiện nay, đang được áp dụng Lệnh cấm đi khỏi nơi cư trú; Có mặt.

Ngoài ra trong vụ án còn các bị cáo và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan không có kháng cáo, không bị kháng nghị nên Tòa án không triệu tập.

### **NỘI DUNG VỤ ÁN:**

*Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án, kết quả tranh tụng thì nội dung vụ án được tóm tắt như sau:*

Thông qua mạng xã hội, Phạm Thị Thanh D sử dụng tài khoản facebook là "Thanh Dung Jena" và Nguyễn Cảnh H sử dụng tài khoản facebook là "Hưng Nguyễn Galaxy" kết bạn với Nguyễn Thị Thanh Th1, biết Thúy hoạt động trong lĩnh vực tìm kiếm, tuyển dụng và giới thiệu giáo viên nước ngoài dạy tiếng Anh cho các trung tâm ngoại ngữ. Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Thanh Th trao đổi với nhau về việc giới thiệu giáo viên nước ngoài, các dịch vụ làm giấy tờ, chứng chỉ để cho người nước ngoài ở lại giảng dạy. Để có giáo viên nước ngoài giảng dạy tại các trung tâm ngoại ngữ của công ty Tân Khởi, Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H đã đặt vấn đề với Nguyễn Thanh Th tìm kiếm giáo viên

nước ngoài. Tháng 12/2020, Nguyễn Thanh Th đã giới thiệu cho Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H 02 giáo viên người nước ngoài là MD Niravkumar Jayantibhai, sinh năm 1993, quốc tịch Ấn Độ (MD) và ST- Pierre Fs, sinh năm 1982, quốc tịch Canada (Fs). Qua trao đổi với Phạm Thị Thanh D, Nguyễn Thanh Th biết MD sẽ hết hạn lưu trú tại Việt Nam vào ngày 11/6/2021, Rose hết thời hạn lưu trú vào ngày 10/6/2021; Fs hết thời hạn lưu trú ngày 5/6/2021. Để nhằm mục đích tổ chức cho người nước ngoài ở lại Việt Nam, Nguyễn Thanh Th đã trao đổi với Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H khẩn trương làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho các giáo viên, để làm được giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho giáo viên nước ngoài thì phải làm chứng chỉ Tesol trước. Nguyễn Thị Thanh Th1 đã giới thiệu Trang Quốc T (sinh năm 1989, tạm trú tại phường BTH, quận BTH, thành phố Cần Thơ là người đã nhiều lần được Nguyễn Thanh Th đặt vấn đề làm chứng chỉ Tesol qua tài khoản Facebook của T là “TonyLam”) để Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H liên hệ đặt làm chứng chỉ Tesol cho MD, Fs và Rose. Để làm chứng chỉ Tesol, Trang Quốc T đã liên hệ và đặt vấn đề với Châu Thủy Tiên hiện làm việc tại trường đại học Illinois, bang Chicago, Hoa Kỳ, chuyên về lĩnh vực đào tạo, cấp chứng chỉ Tesol (chứng chỉ giảng dạy tiếng Anh cho người nói ngôn ngữ khác) của Tổ chức MEG (Tập đoàn giáo dục Trung Tây) Hoa Kỳ nhằm mục đích thu lợi bất chính. Châu Thủy Tiên và Trang Quốc T thống nhất thỏa thuận cùng làm chứng chỉ Tesol cho những người có nhu cầu nhưng không phải tham gia các khóa học đào tạo theo quy định. Muốn có chứng chỉ Tesol thì chỉ cần gửi mail của người đó cho Châu Thủy Tiên và giá 90USD (khoảng 1.832.000đ) một chứng chỉ, hình thức thanh toán bằng cách Trang Quốc T đưa tiền mặt cho Trang Quốc Tinh (em gái của Châu Thủy Tiên) hoặc chuyển khoản đến tài khoản số 070010345632 ngân hàng TMCP Sài Gòn Thương tín của Châu Nhật M. Để thuận tiện trao đổi trong việc làm giấy tờ cho người nước ngoài ở lại Việt Nam trái phép, Nguyễn Thanh Th đã lập nhóm chat messenger gồm Phạm Thị Thanh D, Trang Quốc T, Nguyễn Cảnh H và Thúy. Sau khi được Nguyễn Thanh Th giới thiệu, Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H đã liên hệ qua nhóm chat đặt vấn đề làm chứng chỉ Tesol cho: Fs, MD, Rose, John. Trang Quốc T báo giá làm 01 chứng chỉ Tesol là 8.000.000đ (Trang Quốc T và Nguyễn Thanh Th thỏa thuận sẽ thu phí 8.000.000đ/01 chứng chỉ, trong đó chi phí làm chứng chỉ Tesol là: 5.000.000đ, Thúy hưởng lợi: 3.000.000đ/01 chứng chỉ) cụ thể:

Ngày 09/4/2021, Nguyễn Cảnh H chụp ảnh trang đầu hộ chiếu của MD gửi trên nhóm chat, đồng thời chuyển khoản số tiền 8.000.000đ đến tài khoản số 070050568715 Ngân hàng Sacombank của Trang Quốc T để làm chứng chỉ

Tesol cho MD. Theo thỏa thuận, T chuyển số tiền 3.000.000 đồng đến tài khoản số 107868822917 Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam cho Nguyễn Thanh Th, đồng thời gửi link đặt lịch làm việc tại Đại sứ quán Mỹ lên nhóm thảo luận để Nguyễn Cảnh H đặt lịch cho MD đi hợp pháp hóa lãnh sự chứng chỉ. Sau khi nhận được thông tin, Trang Quốc T đã gửi qua email "chauthuytien@gmail.com" của Châu Thủy Tiên để làm chứng chỉ. Cùng ngày, Châu Thủy Tiên gửi bản phôi chứng chỉ Tesol của MD cho Trang Quốc T để kiểm tra. Sau đó, T gửi lại bản phôi qua email cho Châu Thủy Tiên và bảo Trang Quốc T gửi chuyển phát nhanh cho khách theo địa chỉ: "anh Hưng, số điện thoại 0984 678 777, địa chỉ "số 142 đường Yên Trung, thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh HT". Ngày 12/4/2021, Trang Quốc T gửi chứng chỉ Tesol cho Nguyễn Cảnh H. Đến ngày 14/4/2021, Nguyễn Cảnh H nhận được chứng chỉ Tesol của MD.

Sau khi làm được chứng chỉ Tesol cho MD, Nguyễn Thanh Th trao đổi với Phạm Thị Thanh D, Nguyễn Cảnh H làm chứng chỉ Tesol cho Fs, Rose và John để làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú vì thời hạn tạm trú của Fs, Rose, John ở lại Việt Nam sắp hết. Từ ngày 17/6/2021 đến ngày 01/7/2021, Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H đã đặt vấn đề, thống nhất với Trang Quốc T để làm chứng chỉ Tesol cho Fs, Rose và John. Phạm Thị Thanh D chụp ảnh trang đầu hộ chiếu của Fs, Rose, John và gửi lên nhóm chat đồng thời chuyển số tiền 8.000.000đ đến tài khoản số 0111000231314 ngân hàng Vietcombank của Trang Quốc T. Theo thỏa thuận từ trước, T chuyển khoản số tiền 3.000.000đ tới số tài khoản 1078688229117 ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam của Nguyễn Thanh Th, đồng thời T gửi qua email của Châu Thủy Tiên hình ảnh trang đầu hộ chiếu của Fs, Rose và John để Tiên làm chứng chỉ Tesol cho những người này. Do Nguyễn Cảnh H và Phạm Thị Thanh D đặt làm nhiều chứng chỉ Tesol, nên đối với chứng chỉ của John, Trang Quốc T đã bớt giá và yêu cầu Dung chuyển khoản số tiền 7.200.000 đồng.

Sau khi làm được chứng chỉ Tesol cho người nước ngoài, Nguyễn Thanh Th được hưởng lợi số tiền 9.000.000đ; Trang Quốc T hưởng lợi số tiền 9.504.000đ. Đối với Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H khoảng thời gian từ 01/6/2021 đến 04/10/2021 do tình hình dịch bệnh Covid19, các trung tâm tiếng Anh liên tục đóng cửa, không mở được các lớp học nên chưa thu lợi.

Sau khi có được chứng chỉ Tesol để tổ chức cho MD, Fs, Rose và John ở lại Việt Nam thì phải làm thủ tục xin cấp phép lao động và thẻ tạm trú. Phạm

Thị Thanh D, Nguyễn Cảnh H đã 02 lần liên hệ đặt vấn đề làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho người nước ngoài cụ thể:

*Lần thứ nhất:* Đối với MD khi được Đại sứ quán Mỹ hợp pháp hóa lãnh sự, Nguyễn Cảnh H trực tiếp đưa MD đến Sở Lao động thương binh và xã hội HT để làm thủ tục xin cấp Giấy phép lao động. Ngày 01/6/2021, MD được Sở Lao động thương binh và xã hội HT cấp giấy phép lao động số 088502/SLĐ-GP. Cùng ngày Hưng sử dụng các thủ tục giấy tờ cùng giấy phép lao động của MD đến phòng Quản lý Xuất nhập cảnh Công an tỉnh HT xin cấp thẻ tạm trú. Ngày 27/7/2021, MD được Phòng quản lý xuất nhập cảnh Công an HT cấp thẻ tạm trú. Khi nhận được giấy phép lao động và thẻ tạm trú của MD, Nguyễn Cảnh H chụp ảnh giấy phép lao động, thẻ tạm trú rồi báo cho Trang Quốc T biết, T báo lại cho Nguyễn Thanh Th.

*Lần thứ hai:* Thông qua mạng xã hội, Nguyễn Thanh Th kết bạn với Nguyễn Đức H (sinh năm 1983, có hộ khẩu thường trú tại số 65/12 đường Huỳnh Văn B, phường 17, quận PHN, thành phố Hồ Chí Minh, tạm trú tại số nhà 100, tổ 1, ấp Xa Trạch 1, xã PHA, huyện HQ, tỉnh Bình Phước), có tài khoản Zalo, Facebook “Nguyễn Đức H”. Biết Nguyễn Đức H công khai quảng cáo trên mạng xã hội làm gia hạn visa, thẻ tạm trú, giấy phép lao động nên Nguyễn Thanh Th đã trao đổi, thống nhất với Nguyễn Đức H về việc nhận làm thẻ tạm trú, giấy phép lao động cho người có nhu cầu. Chi phí và hưởng lợi sẽ tính từng trường hợp cụ thể. Sau khi Nguyễn Cảnh H và Phạm Thị Thanh D đặt vấn đề với Nguyễn Thanh Th, Thúy đã trao đổi với Nguyễn Đức H về việc làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho Fs, Rose. Nguyễn Đức H đồng ý và báo chi phí 1.000USD/ 01 trường hợp (khoảng 23.500.000đ), đồng thời Nguyễn Đức H gửi các mẫu hồ sơ cho Nguyễn Thanh Th, Thúy gửi chuyển tiếp các tài liệu này đến Zalo của Phạm Thị Thanh D. Nguyễn Thanh Th trao đổi với Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H chi phí làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú là 1.250USD (khoảng 28.750.000đ), Dung và Hưng đồng ý.

Cùng thời gian này, Nguyễn Thanh Th giới thiệu 01 người nước ngoài là ML Germain sinh năm 1966, quốc tịch Canada (ML), làm giáo viên cho trung tâm Anh ngữ Việt Mỹ thuộc công ty Skyline của Cao Thị NG (sinh năm 1990, trú tại phường TTQ, thành phố HT, tỉnh HT làm giám đốc). Vì chưa có kinh nghiệm, Cao Thị NG đã nhờ Nguyễn Thanh Th tìm kiếm, giới thiệu công ty dịch vụ làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho ML, Nguyễn Thanh Th đồng ý và yêu cầu Cao Thị NG chụp các giấy tờ, chứng chỉ hiện có của ML gửi qua Zalo cho Nguyễn Thanh Th. Sau khi nhận được thông tin về ML, Nguyễn Thanh Th

gửi chuyển tiếp cho Nguyễn Đức H kiểm tra, hướng dẫn thủ tục. Nguyễn Đức H báo chi phí 1.000USD (khoảng 23.500.000đ). Nguyễn Thanh Th báo cho Cao Thị NG giá 1.300 USD (khoảng 29.900.000đ), Ngọc đồng ý. Sau đó, để làm giấy tờ cho ML, Cao Thị NG gửi liên kết Zalo của Nguyễn Thanh Th cho Nguyễn Thị Hồng Hải (sinh năm 1993, trú tại thị trấn Cẩm Xuyên, huyện Cẩm Xuyên, tỉnh HT - là quản lý trung tâm Anh ngữ Việt Mỹ) để Hải chuẩn bị hồ sơ theo yêu cầu của Nguyễn Thanh Th. Sau khi hoàn thiện hồ sơ của ML, Nguyễn Thị Hồng Hải gửi đến địa chỉ của Nguyễn Đức H tại tỉnh Bình Phước do Nguyễn Thanh Th cung cấp.

Ngày 23/7/2021, Nguyễn Đức H nhận được 03 bộ hồ sơ của Fs, Rose và ML, Huỳnh trao đổi với Nguyễn Văn S (sinh năm 1985, trú tại ấp 3b, xã Lộc Thuận, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước) về việc làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho người nước ngoài ở lại Việt Nam làm việc để cùng hưởng lợi, Nguyễn Văn S đồng ý. Thông qua mạng xã hội, Nguyễn Văn S đã đặt vấn đề với người có tài khoản zalo "Cucu laodong" để làm giấy phép lao động, thẻ tạm trú và được người này đồng ý. Về cách thức làm giấy tờ Nguyễn Đức H và Nguyễn Văn S thống nhất như sau: Khi khách đặt làm giấy tờ thì gửi hồ sơ tài liệu cho Huỳnh rồi Huỳnh gửi lại cho Sáng và yêu cầu khách đặt cọc trước 50% chi phí làm giấy tờ, khi làm xong giấy tờ và nhận đủ tiền từ khách thì chuyển giấy tờ cho khách. Sau khi nhận 03 hồ sơ từ Nguyễn Đức H, Nguyễn Văn S liên hệ với người có tài khoản Zalo "Cuculaodong" gửi hồ sơ và tiền cho người này theo xe khách đến ngã tư Bình Phước, gần bến xe miền Đông, thành phố Hồ Chí Minh, "Cucu laodong" bố trí người đến nhận.

Khoảng cuối tháng 8/2021, Nguyễn Cảnh H, Phạm Thị Thanh D, Cao Thị NG nhận được giấy phép lao động và thẻ tạm trú do Nguyễn Đức H chuyển đến. Sau khi có các chứng chỉ Tesol, thẻ tạm trú và giấy phép lao động, MD, Fs, Rose và Michel sử dụng để ở lại giảng dạy tại các trung tâm Anh ngữ. Ngày 04/10/2021, Phòng quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh HT tiến hành kiểm tra tại trung tâm Anh ngữ Galaxy thuộc công ty Tân Khởi và trung tâm anh ngữ Việt Mỹ thuộc công ty Skyle phát hiện thẻ tạm trú của Fs, Rose và ML là giả nên đã lập biên bản, thu giữ các giấy tờ trên.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số 64/2022/HS-ST ngày 23 tháng 9 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh HT đã quyết định:

Tuyên bố: Nguyễn Thanh Th, Nguyễn Cảnh H phạm tội “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép”.

Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 58 BLHS xử phạt Nguyễn Thanh Th 05 (năm) năm tù, thời hạn tù từ ngày thi hành án nhưng được trừ đi thời gian tạm giữ, tạm giam trước đó từ ngày 21/11/2021 đến ngày 01/6/2022.

Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s, điểm t khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 54, Điều 58 BLHS xử phạt Nguyễn Cảnh H 30 (ba mươi) tháng tù. Thời hạn tù từ ngày thi hành án nhưng được trừ đi thời gian tạm giữ, tạm giam trước đó từ ngày 22/11/2021 đến ngày 30/12/2021.

Ngoài ra, Tòa án cấp sơ thẩm còn quyết định về tội danh, hình phạt đối với các bị cáo Phạm Thị Thanh D, Trang Quốc T, Nguyễn Văn S, Nguyễn Đức H; quyết định về hình phạt bổ sung, xử lý vật chứng, án phí và thông báo quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Ngày 23/9/2022, bị cáo Nguyễn Thanh Th có đơn kháng cáo với nội dung xin giảm hình phạt vì Bố Bị cáo có công với cách mạng được tặng huy chương vì sự nghiệp giáo dục. Mẹ Bị cáo từng là Bộ đội và được tặng huy chương, hiện đang bị ung thư giai đoạn 3. Bố chồng của Bị cáo là thương binh 2/4. Bị cáo có 4 con nhỏ sinh năm 2006, 2010, 2013, 2015.

Ngày 03/10/2022, bị cáo Nguyễn Cảnh H có đơn kháng cáo xin được hưởng án treo.

Tại phiên tòa:

Bị cáo Nguyễn Thanh Th giữ nguyên kháng cáo xin giảm nhẹ hình phạt, khai là đang có thai và nộp thêm các tài liệu sau đây:

- “Đơn xin xác nhận” ngày 10/01/2023 của Nguyễn Thanh Th gửi Trung tâm y tế huyện PHC có nội dung: Thúy đang mang thai 11 tuần, đau bụng có đi khám thai tại Trung tâm y tế huyện PHC ngày 09/01/2023 bị kết luận động thai. Đồng thời Nguyễn Thanh Th kèm theo các tài liệu: Nhiều Phiếu kết quả siêu âm, Phiếu siêu âm 4D siêu âm thai của Nguyễn Thanh Th dự kiến sinh vào ngày 26/7/2023... (có xác nhận của Trung tâm y tế huyện PHC).

- “Kỷ niệm chương vì sự nghiệp xây dựng và phát triển hội cựu giáo chức Việt Nam” của Chủ tịch Hội cựu giáo chức Việt Nam cấp cho nhà giáo Nguyễn Văn Thắng (có sao y bản chính).

- “Đơn xin hiến đất xây dựng trạm bơm LT” ngày 20/12/2022 của Nguyễn Thanh Th có nội dung: Nguyễn Thanh Th hiến đất 115 m<sup>2</sup> để xây dựng trạm bơm LT, có xác nhận của Ủy ban nhân dân xã NGH, huyện PHC, tỉnh Hưng Yên.

Bị cáo Nguyễn Cảnh H giữ nguyên nội dung kháng cáo xin hưởng án treo và nộp thêm các tài liệu:

- “Bằng khen” của Ban chấp hành Đoàn thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh tỉnh HT cấp cho Nguyễn Cảnh H ngày 05/9/2022 vì đã có thành tích xuất sắc trong chiến dịch thanh niên tình nguyện hè năm 2022 (có sao y bản chính).

- “Đơn xin xác nhận” ngày 3/10/2022 của Nguyễn Cảnh H có nội dung: Hưng có nhiều thành tích xây dựng nông thôn mới và ủng hộ phong trào phòng chống Covid (có xác nhận của Ủy ban nhân dân thị trấn ĐTH).

- “Biên lai thu tiền” của Cục thi hành án dân sự tỉnh HT ngày 05/01/2023 về việc đã thu 20 triệu tiền phạt của Nguyễn Cảnh H.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội phát biểu quan điểm: Tòa án cấp sơ thẩm đã xét xử các bị cáo với tội danh “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép” và áp dụng hình phạt là có căn cứ đúng pháp luật. Tại phiên tòa Bị cáo Nguyễn Thanh Th xuất trình các chứng cứ mới thì áp dụng thêm điểm n khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự để giảm nhẹ hình phạt cho Bị cáo Th. Đồng thời do Bị cáo Th có hai tình tiết giảm nhẹ tại Khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự nên áp dụng thêm khoản 1 Điều 54 Bộ luật hình sự để quyết định hình phạt dưới mức thấp nhất của khung hình phạt.

Đối với Bị cáo Nguyễn Cảnh H phạm tội lần đầu, không có tiền án, tiền sự, phạm tội với vai trò đồng phạm giúp sức, có 3 tình tiết giảm nhẹ tại khoản 1 Điều 51 (s,v,t), lại không được hưởng lợi gì từ việc phạm tội, đã nộp tiền phạt bổ sung theo Bản án sơ thẩm, nên căn cứ vào Nghị quyết số 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15/4/2022 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn áp dụng Điều 65 của Bộ luật hình sự về án treo thì đề nghị cho Nguyễn Cảnh H được hưởng án treo.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tính hợp pháp của quyết định và hành vi của các cơ quan và những người tiến hành tố tụng: Trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử thì Cơ quan tố tụng, Người tiến hành tố tụng đã thực hiện đúng thẩm quyền và trình tự thủ tục tố tụng theo quy định pháp luật; Bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không có ý kiến khiếu nại gì. Vì vậy quyết định, hành vi của các cơ quan tố tụng và của những người tiến hành tố tụng là hợp pháp.



Kháng cáo của Bị cáo Nguyễn Thanh Th, Nguyễn Cảnh H trong hạn luật định được xem xét theo thủ tục phúc thẩm.

[2] Về hành vi phạm tội: Các bị cáo đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội đúng như nội dung Bản án sơ thẩm quy kết. Do đó có căn cứ kết luận:

Tháng 4/2021, Nguyễn Thanh Th, Phạm Thị Thanh D, Nguyễn Cảnh H, Trang Quốc T biết rõ thời hạn lưu trú tại Việt Nam của MD, Fs, Rose và John sắp hết hạn và biết rõ 04 người nước ngoài này không tham gia các khóa học đào tạo để được cấp chứng chỉ giảng dạy ngoại ngữ theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam. Nhưng vì mục đích vụ lợi, muốn các đối tượng người nước ngoài tiếp tục ở lại Việt Nam làm việc cho Công ty của mình nên từ tháng 6/2021 đến tháng 7/2021, Phạm Thị Thanh D, Nguyễn Cảnh H thông qua Nguyễn Thanh Th đã đặt vấn đề với Trang Quốc T làm 04 chứng chỉ Tesol để làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho MD, Fs, Rose và John. Sau khi có chứng chỉ Tesol của MD, Fs, Rose, Nguyễn Cảnh H làm thủ tục cấp giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho MD tại Sở Lao động thương binh xã hội và Phòng quản lý xuất nhập cảnh Công an tỉnh HT. Đối với Fs và Rose, Phạm Thị Thanh D và Nguyễn Cảnh H đặt vấn đề với Nguyễn Thanh Th làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú. Cùng thời gian này, Cao Thị NG giám đốc công ty Skylе cũng đặt vấn đề với Nguyễn Thanh Th làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho ML. Sau đó Nguyễn Thanh Th thống nhất với Nguyễn Đức H làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú cho Fs, Rose và Michel. Sau khi thỏa thuận với Nguyễn Thanh Th, Nguyễn Đức H trao đổi với Nguyễn Văn S và được Sáng thống nhất làm giấy phép lao động và thẻ tạm trú theo yêu cầu của Nguyễn Thanh Th.

Hành vi của các bị cáo là rất nguy hiểm, xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính trong lĩnh vực xuất cảnh, nhập cảnh, cư trú ở Việt Nam; xâm phạm đến hoạt động bình thường, đúng đắn của các cơ quan nhà nước, tổ chức xã hội, làm giảm hiệu quả và hiệu lực quản lý hành chính nhà nước trong lĩnh vực xuất cảnh, nhập cảnh, cư trú ở Việt Nam. Các bị cáo có năng lực trách nhiệm hình sự đầy đủ, phạm tội với lỗi cố ý nên phải chịu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật.

Hành vi của Nguyễn Thanh Th, Nguyễn Cảnh H phạm vào tội “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép” quy định tại điểm b khoản 2 Điều 348 Bộ luật hình sự. Do đó, Tòa án nhân dân tỉnh HT xét xử với tội danh, điều khoản điều luật là đúng người, đúng tội, không oan sai.

Trong vụ án này, về hành vi tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép, bị cáo Nguyễn Thanh Th giữ vai trò chính, các bị cáo Phạm Thị Thanh D, Nguyễn Cảnh H giữ vai trò đồng phạm.

Tòa án cấp sơ thẩm đã xem xét các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ, đồng thời Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 58 BLHS xử phạt Nguyễn Thanh Th 05 (năm) năm tù là có căn cứ. Tuy nhiên phần “Hội đồng xét xử nhận định” tại mục 7.2 của Bản án sơ thẩm nhận định là cần áp dụng Điều 54 Bộ luật hình sự để xử phạt Bị cáo dưới khung khởi điểm là không phù hợp giữa nhận định và quyết định của Tòa án cấp sơ thẩm vì xử Bị cáo 05 năm tù là khởi điểm của khoản 2 Điều 348 Bộ luật hình sự.

Tòa án cấp sơ thẩm áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s, t khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 54, Điều 58 BLHS xử phạt Nguyễn Cảnh H 30 (ba mươi) tháng tù.

[3] Xét kháng cáo của các Bị cáo:

3.1 Xét kháng cáo của Bị cáo Nguyễn Thanh Th:

Bị cáo Nguyễn Thanh Th có vai trò chính trong vụ án Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép. Do vậy Tòa án cấp sơ thẩm xử phạt Bị cáo 05 năm tù là phù hợp.

Tuy nhiên, tại phiên tòa phúc thẩm Bị cáo có mang thai tuần thứ 11, có xác nhận của Trung tâm y tế huyện PhC và các tài liệu siêu âm, điều trị kèm theo, nên cần áp dụng thêm tình tiết giảm nhẹ cho Bị cáo theo điểm n khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự (ngoài ra Bị cáo còn 04 người con khác). Bị cáo Th còn xuất trình các tài liệu khác như “Đơn xin hiến đất xây dựng trạm bơm LT”, “Kỷ niệm chương Vì sự nghiệp xây dựng và phát triển Hội cựu giáo chức Việt Nam” là các tình tiết giảm nhẹ tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Do đó cần áp dụng thêm điểm n Khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Đồng thời do Bị cáo có 02 tình tiết giảm nhẹ tại khoản 1 Điều 51 là s, n nên áp dụng khoản 1 Điều 54 để giảm nhẹ dưới mức thấp nhất của khung hình phạt được áp dụng cho Bị cáo như đề nghị của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

3.2 Xét kháng cáo của Bị cáo Nguyễn Cảnh H:

Bị cáo không có tiền án, tiền sự, tại cấp sơ thẩm Bị cáo có 2 tình tiết giảm nhẹ tại khoản 1 (s, t) Điều 51 Bộ luật hình sự và có nhiều tình tiết giảm nhẹ tại Khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự, không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự quy định tại Khoản 1 Điều 52 Bộ luật hình sự. Bị cáo lại tham gia với vai trò đồng phạm, vai trò thấp hơn Nguyễn Thanh Th, Phạm Thị Thanh D. Bị cáo cũng không được hưởng lợi gì từ việc phạm tội.

Tại cấp phúc thẩm Bị cáo xuất trình “Bằng khen” của Ban chấp hành Đoàn thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh tỉnh HT cấp cho Nguyễn Cảnh H ngày 05/9/2022 vì đã có thành tích xuất sắc trong chiến dịch thanh niên tình nguyện hè năm 2022; “Đơn xin xác nhận” ngày 03/10/2022 của Nguyễn Cảnh H có nội dung: Hưng có nhiều thành tích xây dựng nông thôn mới và ủng hộ phong trào phòng chống Covid (có xác nhận của Ủy ban nhân dân thị trấn ĐTH); “Biên lai thu tiền” của Cục thi hành án dân sự tỉnh HT ngày 05/01/2023 về việc đã thu 20 triệu tiền phạt của Nguyễn Cảnh H; tiền đóng án phí hình sự sơ thẩm.

Như vậy Bị cáo Nguyễn Cảnh H phạm tội lần đầu, không có tiền án, tiền sự, phạm tội với vai trò đồng phạm giúp sức, có 3 tình tiết giảm nhẹ tại khoản 1 Điều 51 (s,v,t) Bộ luật hình sự, lại không được hưởng lợi gì từ việc phạm tội, đã nộp tiền phạt bổ sung theo Bản án sơ thẩm, nên căn cứ vào Nghị quyết số 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15/4/2022 sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn áp dụng Điều 65 của Bộ luật hình sự về án treo thì Nguyễn Cảnh H đảm bảo các điều kiện để hưởng án treo. Để đảm bảo khoan hồng của pháp luật, Hội đồng xét xử chấp thuận ý kiến của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Hà Nội.

[4]. Về án phí: Do kháng cáo được chấp nhận nên Bị cáo Nguyễn Thanh Th và Bị cáo Nguyễn Cảnh H không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

[5]. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

*Vì các lẽ trên,*

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Căn cứ điểm b khoản 1 Điều 355, điểm c Khoản 1 Điều 357 Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về án phí và lệ phí Tòa án;

1. Chấp nhận kháng cáo của Bị cáo Nguyễn Thanh Th và Bị cáo Nguyễn Cảnh H; Sửa Bản án hình sự sơ thẩm số 64/2022/HS-ST ngày 23 tháng 9 năm 2022 của Tòa án nhân dân tỉnh Hà Tĩnh.

Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s, n khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 3, Điều 38, Khoản 1 Điều 54, Điều 58 BLHS xử phạt Nguyễn Thanh Th 03 (ba) năm 03 tháng tù về tội “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép”, thời hạn tù từ ngày thi hành án nhưng được trừ đi thời gian tạm giữ, tạm giam trước đó từ ngày 21/11/2021 đến ngày 01/6/2022.

Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 348; điểm s, v, t khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 3, Điều 50, Khoản 1 Điều 54, Điều 58, Điều 65 BLHS xử phạt Nguyễn Cảnh H 30 (ba mươi) tháng tù về tội “Tổ chức cho người khác ở lại Việt Nam trái phép” nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách 05 năm kể từ ngày tuyên án phúc thẩm. Giao Bị cáo Nguyễn Cảnh H cho Ủy ban nhân dân thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh Hà Tĩnh giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

Trong thời gian thử thách nếu người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật Thi hành án hình sự 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo. Trường hợp Nguyễn Cảnh H thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại Điều 68, Điều 87, Điều 91, Điều 92, Điều 93 Luật Thi hành án hình sự.

Ghi nhận bị cáo Nguyễn Cảnh H đã nộp số tiền 200.000 (hai trăm nghìn) đồng án phí sơ thẩm theo biên lai số 0000496 ngày 04/10/2022 và 20.000.000 (hai mươi triệu) đồng tiền phạt bổ sung theo biên lai số 0000616 ngày 05/01/2023 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Hà Tĩnh.

2. Về án phí hình sự phúc thẩm: Bị cáo Nguyễn Thanh Th và Bị cáo Nguyễn Cảnh H không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

**Nơi nhận:**

- VKSNDCC tại Hà Nội;
- TAND tỉnh HT;
- VKSND tỉnh HT;
- Cục THADS tỉnh HT;
- Công an tỉnh HT;
- UBND thị trấn ĐTH, huyện ĐTH, tỉnh HT
- Bị cáo (theo đ/c);
- Lưu HS; HCTP.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**(đã ký)**

**Nguyễn Hồng Nam**